



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1997/L.6
18 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会
第五届会议
1997年4月8日至25日
议程项目4

全面审查和评价《21世纪议程》执行情况的
大会特别会议的筹备工作
与主要团体的对话会议
与土著人对话会议的报告摘要
(1997年4月15日)

主席：切斯瓦夫·维乔罗夫斯基先生(波兰)，副主席，可持续发展委员会

协调员：德瓦什什·罗伊先生，查克马族人，孟加拉国(孟加拉土著人和山地人发展协会)

发言人：下列团体的代表发了言：齐楚亚人，厄瓜多尔；库纳人，巴拿马(热带森林土著部落人民国际联盟)；努克人，格陵兰(因努伊特人北极圈会议)；毛利人，新西兰(毛利人大会)；奥戈尼，尼日利亚(奥戈尼人民全国青年理事会)；坎卡奈人，菲律宾(亚洲土著人妇女网络)，齐楚亚人，美国(国际印第安人条约理事会)。

发 言

会议是以齐楚亚人的祈祷开始的。祷词是这样说的：“人民属于地球，但地球并不属于他们”。尽管土著人非常了解这个概念，而且通过他们可持续的生活方式可以为此做出贡献，但他们的需要继续被忽视。自里约会议以来的5年里，土著人团体在国际一级捍卫大地的活动中经常发表意见，而且经常可以见得到他们。尽管如此，由于他们在经济、社会、公民和文化权利方面越来越受歧视，因此他们在区域、国际和地方一级的状况也不断恶化。在对话会议上，一些土著人团体的代表分享了他们的经验，强调了他们所面临的一些极为紧迫的问题。同时，他们还强调了土著人所关切的问题与《21世纪议程》中概述的其他问题的重要关联，这些问题包括贫困、人类住区、农村发展、农民、妇女、生物多样性和森林。

活动

土著人支持很多与可持续发展有关的活动。其中包括：

- 在日常生活中，继续保持可持续的生活方式。
- 协助拟定联合国土著人权利宣言草案。
- 支助与森林、生物多样性以及知识和知识产权有关的国际论坛。
- 对继续从事不可持续性的采矿活动的人采取法律行动。
- 采取行动，说服美利坚合众国政府停止对巴布亚新几内亚Hagai人的基因授予专利。

障碍

土著人事业进一步发展的障碍包括对土著人的偏见，在决策论坛中没有代表，全球化和贸易壁垒。

- 非土著人常常对土著人持有偏见或一成不变地把他们视为是过着原始生活和生活在固定的社区中的“高尚的野蛮人”。

- 很多非土著人持简单化看法，他们认识不到土著人与他们所生活的生态系统之间的重要关联。
- 土著人继续遭受因不可持续的发展造成的贫困、饥饿、战争、债务、污染、疾病、文盲和无家可归的痛苦。
- 大多数国际协定没有能充分考虑到土著人的需要。例如在《21世纪议程》或《森林原则》中就没有提到“领土”的概念。《21世纪议程》把土著人和他们的传统做法视为是进行商业化研究的对象。它基本上没有提及北极区域的土著人，或采矿活动对土著人社区的不利影响。
- 国际和国家论坛中没有土著人的代表。
- 欧洲国家和美国设立的贸易壁垒常常给土著人带来有害的影响（这种壁垒包括1983年欧洲禁止海豹皮；1991年欧洲禁止进口从夹住腿的捕捉器上捕获的野生动物的皮毛；以及美国的海洋哺乳动物保护法）。
- 使用有害的化学品，全球升温、远程越界空气污染以及失去生物多样性给北极区域的土著人群体带来了特别不利的影响。
- 多边贸易体系、经济全球化和贸易自由化正在形成一种自由市场，在这种市场中，大公司的权力很大，但社会责任很小，对地方不负任何责任。
- 增加建造水坝迫使土著人流离失所，使他们日益贫困。
- 生物窃取行为、生物工程和生物勘查利用了土著人的传统看法和做法。
- 发展和某些保护方案常常加快了土著人社区的军事化，随后又侵犯他们的权利。

优先事项

- 土著人的领土权利应得到尊重和承认。
- 土著人的自决权应被视为是可持续发展的一个组成部分。
- 土著人希望自己决定他们的发展方针，由他们自己控制他们的事务和资源，

直接和充分参与对他们有影响的决策。

- 土著人希望对其传统领土内的生态系统的资源行使权利。
- 土著人敦促关于气候变化、生物多样性和远程越界空气污染方面的国际公约进一步取得进展和加快行动。
- 在联合国系统高层,应有土著人的代表。
- 应全面地考虑可持续发展的问题,而不应把它看作是孤立的部门问题。

对 话

下列国家的代表发了言:加拿大、丹麦、尼日利亚、秘鲁、美利坚合众国。圭亚那的一个非政府组织的代表、美国(Dineh主权民族)土著人代表也发了言。

参加对话的一些代表注意到与他们国家的土著人有关的问题。在一位小组成员谈到对尼日利亚奥戈尼族人的压迫时,一位政府代表答复说,在尼日利亚,奥戈尼被认为是一个种族,而不是土著人(尼日利亚)。另一位政府代表指出,他们国家的土著人面临很多问题,其中包括贩毒,内乱、环境退化和移徙。他表示支持讨论小组成员(秘鲁)。其他政府代表指出,他们各国政府通过联合国土著人权利宣言草案(加拿大)以及关于土著人的常设论坛,努力加强土著人的权益(加拿大和丹麦)。

一些国家坦率地讨论了北极理事会(加拿大,美国)以及Dineh国的问题(美国)。在答复因努伊特人讨论小组成员的问题时,一位代表指出,该国政府认为,北极理事会外的其他论坛更适于讨论海洋哺乳动物的问题(美国)。另一位政府代表答复说,北极理事会能够做出自己的决定(加拿大)。因努伊特人讨论小组成员强调指出,阻止因努伊特人利用哺乳动物资源的法令对他们的传统生活和经济带来了不利的影响。

非政府组织代表建议,国际组织应制定筹资标准,以指导对采矿项目筹资的决策(圭亚那)。美国的一位土著人代表提请注意为了采矿,他们不得不搬迁的情况(Dineh主权民族)。

对可持续发展委员会的挑战和建议

可持续发展委员会面临的主要挑战有参与、筹资、资料、生物多样性和贸易问题。

- 国际社会应把土著人视为人,而不是非政府组织。
- 联合国应为土著人设立常设论坛。
- 在所有级别上的森林政策论坛,都应当建立确保土著人以及其他依赖森林为生的人平等和充分参与决策的机制。
- 联合国土著居民自愿基金的范围应扩大,以使土著人代表能更多地参与联合国的所有活动。
- 联合国应加强向土著人分发资料的工作。
- 国际社会应研究与生物多样性有关的问题,例如生物技术,生物勘查和人基因组多样性项目。负责这些问题的机构和公约必须允许土著人参与。《生物多样性公约》下的生物安全议定书应被尽快接受。

土著人特别请求委员会:

- 促进立即通过现有的联合国土著人宣言草案。
- 检查全球化、世界贸易组织和关于知识产权的区域协定(例如亚太经合组织北美自由贸易协定)对土著人社区的影响。
- 审查跨国公司、特别是采掘工业的活动,例如采矿和木材业的活动,检查其对土著人的影响。还应考虑解决冲突的方法。
- 在国际、国家和地方各级,促进土著人与非土著人团体以及政府之间的对话。
- 参与定于1997年6月在智利举行的关于联合国土著人常设论坛的讲习班。